

**Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie,
de laarzenmakers en de maatwerkers**

**Sous-commission paritaire de l'industrie de la
chaussure, des bottiers et des chausseurs**

AP

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2005

Convention collective de travail du 9 juin 2005

Specifieke inspanning voor de tewerkstelling en de vorming van de nieuw aangeworvenen

Effort spécifique pour l'emploi et la formation de travailleurs nouvellement embauchés

Toepassingsgebied

Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs.

Onder "arbeiders" verstaat men de arbeiders en arbeidsters.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et ouvrières.

Duur

Durée

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een duurtijd van twee jaar, van 1 januari 2005 tot en met 31 december 2006.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, du 1er janvier 2005 au 31 décembre 2006 inclus.

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
04 -07- 2005	26 -07- 2005	N°

75.674 1001128.02

Specifieke inspanning voor de tewerkstelling en de vorming van de nieuw aangeworvenen

Effort spécifique pour l'emploi et la formation des travailleurs nouvellement embauchés

Art. 3. § 1. Het Paritair Subcomité voor de schoei-
selindustrie, de **laarzenmakers** en de **maatwerkers**
voert een specifieke financiële inspanning in ten
laste van het fonds voor bestaanszekerheid van de
sector. Het is een financiële inspanning die strikt
beperkt wordt **tot** de duurtijd van deze collectieve
arbeidsovereenkomst en die strekt **tot** de vorming
van de nieuw aangeworvenen onder de hiemavol-
gende voorwaarden :

Art. 3. § 1er. La Sous-commission paritaire de l'in-
dustrie de la chaussure, des bottiers et des chaus-
seurs prévoit un effort financier spécifique à charge
du fonds de sécurité d'existence du secteur. Il s'agit
d'un effort financier qui est strictement limité à la
durée de la présente convention collective de travail
et qui tend à la formation des travailleurs nouvelle-
ment embauchés aux conditions énoncées ci-après :

1. Voor **elke** vervanging van een arbeider die op
brugpensioen gaat **zal** het fonds voor bestaans-
zekerheid van de sector een forfaitair eenmalig
bedrag uitkeren **als** aanmoediging **tot** de vorming
van de nieuw aangeworven arbeider.
2. Voor de aanwervingen, andere dan deze die on-
der punt 1 hierboven voorzien zijn en die hierna
opgesomd worden, wordt eenzelfde bedrag toe-
gekend voor de duur van deze collectieve ar-
beidsovereenkomst.

1. Pour chaque remplacement d'un ouvrier prépen-
sionné le fonds de sécurité d'existence du secteur
paiera un montant unique à titre d'encourage-
ment à la formation de l'ouvrier nouvellement
embauché.
2. Pour les embauches, autres que celles prévues au
point 1 supra et qui sont énumérées ci-après, le
même montant est octroyé pour la durée de la
présente convention collective de travail.

Het zijn de aanwervingen van :

Il s'agit de l'embauche :

- a) jonge werkzoekende schoolverlaters;
- b) werkzoekenden die aangeworven worden om re-
den van een wettelijke verplichting **tot** vervan-
ging;
- c) werknemers tewerkgesteld in het kader van een
startbaanovereenkomst die aangeworven worden
na afloop van de startbaanovereenkomst;

- a) **de jeunes** demandeurs d'emploi ayant quitté
l'école;
- b) de demandeurs d'emploi qui sont embauchés du
chef de l'obligation légale de remplacement;
- c) travailleurs occupés dans les liens d'une conven-
tion de premier emploi qui sont embauchés à l'is-
sue de leur convention de premier emploi;

d) werkzoekenden die aangeworven worden in het kader van een goedgekeurd bedrijfsplan.

d) de demandeurs d'emploi qui sont embauchés dans le cadre d'un plan d'entreprise approuvé.

Het bedrag dient als tussenkomst in de opleidingskosten van de nieuw aangeworven arbeider.

Le montant tient lieu d'intervention dans les coûts de la formation de l'ouvrier nouvellement embauché.

§ 2. Het forfaitair bedrag waarover sprake is in § 1 hierboven bedraagt 2500 EUR per aanwerving van een voltijdse arbeider.

§ 2. Le montant forfaitaire dont question au § 1er ci-dessus est de 2500 EUR par embauche d'un ouvrier occupé à temps plein.

§ 3. Het globaal bedrag dat, in uitvoering van dit artikel, door het fonds voor bestaanszekerheid van de sector mag toegekend worden is beperkt tot de reserves in het fonds voor bestaanszekerheid voorzien voor dit initiatief. De vormingsacties begeleid door de "Federatie van de Belgische Schoeiselindustrie" en die meerdere arbeiders omvatten hebben prioriteit in het kader van de toekenning van de reserves.

§ 3. Le montant global qui, en exécution du présent article, peut être accordé par le fonds de sécurité d'existence du secteur, est limité aux réserves prévues pour cette initiative au fonds de sécurité d'existence. Les actions de formation accompagnées par la "Fédération belge de l'industrie de la chaussure" et qui portent sur plusieurs ouvriers ont la priorité dans le cadre de l'attribution des réserves.

§ 4. Worden slechts in aanmerking genomen voor de toekenning van deze vormingspremie, de aanwervingen die :

§ 4. Ne sont prises en considération pour l'octroi de cette prime de formation, les embauches qui :

- identificeerbaar zijn;
- een netto hoofdelijke aanwerving zijn, met uitzondering van de aanwervingen die gebeuren overeenkomstig artikel 3, § 1, punt 1;
- onder een arbeidscontract van onbepaalde duur gebeuren.

- sont identifiables;
- constituent une embauche nette individuelle, à l'exception des embauches effectuées conformément à l'article 3, § 1er, point 1;
- sont effectuées dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée.

§ 5. De werkgevers richten een principe-aanvraag voor **tussenkomst** voor de aanwerving van de betrokken **werknemers** aan het fonds voor bestaanszekerheid. De raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid bevestigt de erkenningscriteria (**vormvoorwaarden**). Na zes maanden worden de **grondvoorwaarden** aan een **controle** onderworpen zoals bepaald in artikel 4.

§ 6. De uitvoering van dit artikel wordt toevertrouwd aan de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid.

Toezicht

Art. 4. De syndicale afvaardiging of, bij onstentenis, de ondernemingsraad of, bij onstentenis ervan het comité voor veiligheid en gezondheid, wordt belast met de **controle** over de uitvoering van deze overeenkomst.

§ 5. Les employeurs adressent une demande de principe pour une intervention en vue de l'embauche des travailleurs concernés au fonds de sécurité d'existence. Le conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence confirme les critères d'agrément (conditions de forme). Après six mois, les conditions essentielles sont contrôlées comme prévu à l'article 4.

§ 6. L'exécution du présent article est confiée au conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence.

Surveillance

Art. 4. La délégation syndicale, ou, à défaut, le conseil d'entreprise, ou à défaut de celui-ci, le **comité** de sécurité et d'hygiène sont chargés du contrôle sur l'exécution de la présente convention.